

**Atebion a roddwyd i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 27
Tachwedd 2013**

**Answers issued to the Written Assembly Questions for answer on 27
November 2013**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of
responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

**Cynnwys
Contents**

- 2 Gofyn i Brif Weinidog Cymru
To ask the First Minister
- 3 Gofyn i'r Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi
To ask the Minister for Communities and Tackling Poverty
- 4 Gofyn i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
To ask the Minister for Economy, Science and Transport
- 5 Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills
- 8 Gofyn i'r Gweinidog Cyllid
To ask the Minister for Finance
- 8 Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services
- 9 Gofyn i'r Gweinidog Tai ac Adfywio
To ask the Minister for Housing and Regeneration
- 9 Gofyn i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd
To ask the Minister for Natural Resources and Food

Gofyn i Brif Weinidog Cymru To ask the First Minister

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Yn dilyn y datganiad a wnaed ar 21 Hydref, pryd y bydd y Prif Weinidog yn cyhoeddi amserlen ar gyfer gosod y safonau ar gyfer y cyrff cyhoeddus eraill a nodir ym Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011? (WAQ65971)

Aled Roberts (North Wales): Following the statement made on October 21, when will the First Minister announce a timetable in order to set the standards for the other public bodies named in the Welsh Language Measure (Wales) 2011? (WAQ65971)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013***

The First Minister: As I noted in my statement on 21 October, the Welsh Language Commissioner is developing the rolling programme to plan subsequent standards investigations. Details of that programme will be issued by the Welsh Language Commissioner.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pryd y bydd y Prif Weinidog yn cyhoeddi amserlen ar gyfer gosod y safonau ar gyfer y sector preifat a nodir ym Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011? (WAQ65972)

Aled Roberts (North Wales): When will the First Minister publish a timetable for setting the standards for the private sector that are laid down in the Welsh Language (Wales) Measure 2011? (WAQ65972)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013***

The First Minister: As I noted in my statement on 21 October, the Welsh Language Commissioner is developing the rolling programme to plan subsequent standards investigations. Details of that programme will be issued by the Welsh Language Commissioner.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pryd y bydd y Prif Weinidog yn cyhoeddi'r amserlen ar gyfer gosod safonau ar gyfer personau sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd ac sy'n derbyn cyfanswm o £400,000 neu fwy o arian cyhoeddus y flwyddyn yn unol ag Atodlen 5 i Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011? (WAQ65974)

Aled Roberts (North Wales): When will the First Minister announce the schedule for setting standards for individuals who provide services to the public and who receive a total of £40,000 or more of public funding per year in line with Schedule 5 of the Welsh Language (Wales) Measure 2011? (WAQ65974)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013***

The First Minister: Schedule 5 of the Welsh Language (Wales) Measure 2011 notes that persons providing services to the public who receive public money amounting to £400,000 or more in a financial year may be added to Schedule 6. As I noted in my statement on 21 October, the Welsh Language Commissioner is developing the rolling programme to plan subsequent standards investigations. Details of that programme will be issued by the Welsh Language Commissioner.

Gofyn i'r Gweinidog Cymunedau a Threchgu Tlodi ***To ask the Minister for Communities and Tackling Poverty***

Mohammad Asghar (Dwyrain De Cymru): Pa gynlluniau sydd gan Lywodraeth Cymru i sefydlu "Cronfa Mynediad i Swyddi Etholedig i Bobl Anabl" megis yr un a sefydlwyd gan Lywodraeth y DU i gynorthwyo pobl anabl i sefyll ar gyfer cael eu hethol yng Nghymru? (WAQ65961)

Mohammad Asghar (South Wales East): What plans does the Welsh Government have to set up an "Access to Elected Office for Disabled People Fund" such as that set up by the UK Government to assist disabled people to stand for election in Wales? (WAQ65961)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013

The Minister for Communities and Tackling Poverty (Jeff Cuthbert): The UK Government's Access to Elected Office fund has been in operation since 2012 and is open for applications from candidates for UK Parliament elections, English local elections, Greater London Authority elections, English Mayoral elections and Police and Crime Commissioner elections in England and Wales. It is intended to meet any additional disability-related costs that candidates might incur in standing for election. The scheme has been in operation in English local elections since 2012 and I await with interest the results of the evaluation of the scheme so see if there are any lessons to be learned prior to the next National Assembly elections in 2016 and local elections in Wales in 2017.

In addition, the Minister for Local Government and Government Business has appointed an Expert Group on Local Government Diversity which is due to report in January. As part of this, the group will consider what might be done to encourage more disabled persons to stand for election in Wales.

Peter Black (Gorllewin De Cymru): Pa feini prawf tendro a ddefnyddir gan Lywodraeth Cymru i benderfynu pa asiantaeth a fydd yn goruchwyllo'r broses o dalu'r cyllid o £650K a glustnodwyd i sector Undeb Credyd Cymru ar gyfer 2014/15 ar ei rhan? (WAQ65977)

Peter Black (South Wales West): What tender criteria will be used by the Welsh Government for deciding upon the agency that will oversee disbursement of the £650K funding earmarked for the Welsh Credit Union sector for 2014/15 on its behalf? (WAQ65977)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013

Jeff Cuthbert: Future priorities for the funding of Credit Unions are under consideration. When those priorities are finalised, they will inform the decision on how the funding will be distributed to Credit Unions for 2014/15 and what criteria will be used to award any contract.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Beth yw cyfanswm nifer y prosiectau yng Nghymru sydd wedi llwyddo i sicrhau cyllid o'r gronfa Trosglwyddo Asedau Cymunedol? (WAQ65982)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What is the total number of projects in Wales to have successfully secured funding from the Community Asset Transfer? (WAQ65982)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013

Jeff Cuthbert: Sixteen projects have successfully secured funding from the Community Asset Transfer Fund.

Gofyn i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth To ask the Minister for Economy, Science and Transport

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Faint o'r busnesau presennol yn Ardal Fenter Sain Tathan sy'n cael rhyddhad ardrethi busnes yn sgîl cynllun rhyddhad ardrethi busnes yr Ardal Fenter? (WAQ65960)

Andrew RT Davies (South Wales Central): How many of the current businesses in the St Athan Enterprise Zone are in receipt of business rate relief as a result of the Enterprise Zone business rate relief scheme? (WAQ65960)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013***

The Minister for Economy, Science and Transport (Edwina Hart): There is one current business in the St Athan Enterprise Zone that is in receipt of financial support from the Enterprise Zone Business Rate Scheme.

Nick Ramsay (Mynwy): Yn dilyn yr adroddiad ar gynnydd sectorau a'u paneli a'u cylch gwaith yn y dyfodol, a wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am gyfeiriad y paneli yn y dyfodol, gan roi manylion am aelodaeth y paneli bach a'r amserlen ar gyfer eu ffurfio a'u gweithredu? (WAQ65963)

Nick Ramsay (Monmouth): Further to the report on the 'progress and future remit of Sectors and their Panels, will the Minister provide an update on the future direction for the panels, detailing the membership of the small panels and the timeframe for their formulation and implementation? (WAQ65963)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 25 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 25 November 2013***

Edwina Hart: I have asked Sector Panel Chairs to report with their recommendation on how the sector growth can be sustained and continued beyond their current remit to March 2014. Reports, including recommendations, will be submitted to me. Once I have considered the reports and recommendations, I will make a decision on the future direction for sectors and panels.

Nick Ramsay (Mynwy): Pa ystyriaeth y mae'r Gweinidog wedi ei rhoi i ddiwygio'r lluosydd ardrethi busnes yng Nghymru? (WAQ65964)

Nick Ramsay (Monmouth): What consideration has the Minister given to reforming the business rates multiplier in Wales? (WAQ65964)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 22 November 2013***

Edwina Hart AM: I will be considering this issue and other matters of business rates policy following the UK Government's response to the Silk Commission.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am gymorth posibl Llywodraeth Cymru i'r ymgyrch '20s Plenty for Us'? (WAQ65980)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Will the Minister make a statement on potential Welsh Government support for the '20s Plenty for Us' campaign? (WAQ65980)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 25 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 25 November 2013*

Edwina Hart: I launched the Welsh Government's Road Safety Framework for Wales in July which supports the need for introducing 20mph zones where there is a need.

Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau To ask the Minister for Education and Skills

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Faint o gylchoedd o ad-drefnu staff a gynhaliwyd gan yr adran addysg yn y pedair blynedd diwethaf a beth yw cyfanswm cost pob un o'r rhain o ran hysbysebu/recrwtio ac ati? (WAQ65958)

Andrew RT Davies (South Wales Central): How many staff reorganisations have been undertaken by the education department in the last four years and what is the total cost of each of these in terms of advertising/recruitment etc.? (WAQ65958)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 22 November 2013*

The Minister for Education and Skills (Huw Lewis): Staffing matters in the Welsh Government are delegated to the Permanent Secretary. I have asked Derek Jones to respond to you directly.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Gan gyfeirio'n benodol at uwch-reolwyr yn yr adran addysg, faint ohonynt sydd wedi gorfod ailymgeisio am eu swyddi yn y pedair blynedd diwethaf oherwydd meini prawf sy'n newid ac, o'r rhain, faint oedd yn llwyddiannus? (WAQ65959)

Andrew RT Davies (South Wales Central): With particular reference to senior management staff in the education department, how many have had to re-apply for their jobs in the last four years due to changing criteria and of these how many were successful? (WAQ65959)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 22 November 2013*

Huw Lewis: Staffing matters in the Welsh Government are delegated to the Permanent Secretary. I have asked Derek Jones to respond to you directly.

Ann Jones (Dyffryn Clwyd): Pa gyswllt a geir â sefydliadau AU yng Nghymru i hysbysu myfyrwyr a darpar fyfyrwyr ynghylch y rhagolygon cyflogaeth ar gyfer (a) pynciau academiaidd a (b) pynciau galwedigaethol penodol? (WAQ65962)

Ann Jones (Vale of Clwyd): What liaison is there with HE institutions in Wales to inform students and potential students of the employment prospects for (a) academic subjects and (b) specific vocational subjects? (WAQ65962)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013

Huw Lewis: Careers information, advice and guidance to undergraduate and post graduate students is the responsibility of the Higher Education Careers Service which is based in each HE Institution.

Following a consultation by the Higher Education Funding Council for Wales with all HE Institutions and directly funded FE Institutions, Welsh Key Information Sets (KIS) for undergraduate courses were introduced from September 2012. The KIS will help prospective students make informed choices of where and what to study and will include information on graduate earnings, learning and assessment information, the cost of study, and proportions of scheduled learning and teaching activities which may be undertaken through the medium of Welsh.

The KIS does not distinguish between vocational and academic subjects, but is provided for the full range of undergraduate courses regardless of whether they are academic or vocational. It also includes information on placements/time abroad, where appropriate.

Ann Jones (Dyffryn Clwyd): Beth yw'r cyfraddau cyflogaeth/diweithdra ar gyfer graddedigion Prifysgolion Cymru ar gyfer pob un o'r prif ddisgyblaethau ym mhob un o'r 10 mlynedd diwethaf? (WAQ65965)

Ann Jones (Vale of Clwyd): What are employment/unemployment rates for Welsh University graduates for each of the main disciplines in each of the past 10 years? (WAQ65965)

Ateb heb ei dderbyn eto
Answer not yet received

Leighton Andrews (Rhondda): Pa reolaethau sydd ar waith i atal niferoedd heb eu capio o fyfyrwyr Cymru rhag cael eu cyllido i gael addysg gan ddarparwyr addysg uwch preifat? (WAQ65968)

Leighton Andrews (Rhondda): What controls are in place to prevent uncapped numbers of Welsh students being funded to attend private HE providers? (WAQ65968)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013

Huw Lewis: There are currently only a very small number of Welsh students being funded to attend courses provided by a private HE provider. There are no Wales only controls on privately provided, non franchised courses.

I will continue to monitor the numbers accessing support and I will consider introducing controls if the need should arise in future.

Leighton Andrews (Rhondda): Beth oedd amcangyfrif gwreiddiol Llywodraeth Cymru yn 2010 o ran cost y Grant Ffioedd Dysgu tan 2016-17 ar lefel ffi o £9,000 wedi ei mynegi fel ffigur fesul blwyddyn ac fel cyfanswm? (WAQ65973)

Leighton Andrews (Rhondda): What was the Welsh Government's original 2010 estimate for the cost of the Tuition Fee Grant to 2016-17 at £9000 fee levels expressed as a per annum figure and as a total? (WAQ65973)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013*

Huw Lewis: *The model with an average fee of £9,000 per annum produced the following financial year forecasts:*

<i>2012-13</i>	<i>2013-14</i>	<i>2014-15</i>	<i>2015-16</i>	<i>2016-17</i>	<i>Total</i>
<i>£49.3m</i>	<i>£145.2m</i>	<i>£230.6m</i>	<i>£286.4m</i>	<i>£311.7m</i>	<i>£1.023bn</i>

In considering the possible cost of a tuition fee grant, the Welsh Government also produced forecasts that assumed an average fee of £7,000. The assumptions and modelling for both options were released in February and March 2010 as part of a series of freedom of information requests.

Angela Burns (Gorllewin Caerfyrddin a De Sir Benfro): A wnaiff y Gweinidog restru'r Gweinidogion yn Llywodraeth Cymru nad oeddent yn gwybod bod y Grant Ffioedd Dysgu wedi'i fodelu'n llawn yn ariannol pan gafodd ei gymeradwyo gan Lywodraeth Cymru yn 2010? (WAQ65975)

Angela Burns (Carmarthen West and South Pembrokeshire): Will the Minister list the Welsh Government Ministers who were not privy to the full financial modeling of the Tuition Fee Grant when it was approved by the Welsh Government in 2010? (WAQ65975)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013*

Huw Lewis: Details of Ministers attending Cabinet and the outcomes of those meetings are published with the minutes and are therefore a matter of public record.

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): Erbyn pa ddyddiad y mae'r Gweinidog yn disgwyl i adroddiad Miller Research gael ei gyhoeddi? (WAQ65976)

Antoinette Sandbach (North Wales): By what date does the Minister expect the report on the Miller Research to be published? (WAQ65976)

*Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013*

Ken Skates: Miller Research (UK) Ltd commissioned in January 2013 to undertake research on behalf of Energy and Utility Skills (EU Skills), the Sector Skills Council for the energy and utility sector. The research, titled, "Skills Needs Research in the Energy Sector in Wales", was funded through the Welsh Government's Sector Priorities Fund Programme, with support from the European Social Fund. It was published on 14th August 2013.

Gofyn i'r Gweinidog Cyllid To ask the Minister for Finance

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Beth yw'r cyfanswm a wariwyd ar deithio dosbarth cyntaf gan Lywodraeth Cymru, fesul adran, ar gyfer blynyddoedd ariannol 2011/12 a 2012/13? (WAQ65981)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What is the total amount spent on First Class Travel by the Welsh Government, on a department by department basis, for the Financial Years 2011/12 and 2012/13? (WAQ65981)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013***

Jane Hutt: This is a matter for the Permanent Secretary and I have asked him to write to you.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Beth yw'r cyfanswm a wariwyd ar ymgynghorwyr a chynghorwyr allanol gan Lywodraeth Cymru, fesul adran, ar gyfer blynyddoedd ariannol 2011/12 a 2012/13? (WAQ65979)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What is the total amount spent on external consultants and external advisors by the Welsh Government, on a department by department basis, for the Financial Years 2011/12 and 2012/13? (WAQ65979)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013***

Jane Hutt: This is a matter for the Permanent Secretary and I have asked him to write to you.

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol To ask the Minister for Health and Social Services

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): O'r myfyrwyr meddygol ôl-raddedig a gymhwysodd ym mhrifysgolion Cymru, faint sydd wedi cael eu cyflogi gan GIG Cymru ar gyfer pob un o'r blynyddoedd academaidd: 2010/11; 2011/12 a; 2012/13? (WAQ65978)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Of the postgraduate medical students that qualified in Welsh universities, how many have entered into employment with NHS Wales for each of the academic years: 2010/11; 2011/12 and; 2012/13? (WAQ65978)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 26 November 2013***

The Minister for Health and Social Services (Mark Drakeford): The Welsh Government does not hold centrally information on whether medical students qualifying in Welsh universities start their employment with NHS Wales.

Gofyn i'r Gweinidog Tai ac Adfywio ***To ask the Minister for Housing and Regeneration***

Russell George (Sir Drefaldwyn): A wnaiff y Gweinidog ddarparu cyfanswm y gost i Lywodraeth Cymru o alw i mewn cais yr Uned Odro yn Lower Leighton Farm, gan gynnwys cost yr ymchwiliad cyhoeddus? (WAQ65966)

Russell George (Montgomeryshire): Will the Minister provide the total cost to the Welsh Government of calling-in the Dairy Unit application at Lower Leighton Farm, including the cost of the public inquiry? (WAQ65966)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013

The Minister for Housing and Regeneration (Carl Sargeant): The information sought is not held by the Welsh Ministers.

Russell George (Sir Drefaldwyn): Mewn perthynas â'r llythyr dyddiedig 30 Hydref 2013, lle y gwnaethoch nodi'n ffurfiol eich penderfyniad ar y Cais Adran 77 a wnaed gan Mr Fraser Jones i gael Uned Odro yn Lower Leighton Farm, a wnaiff y Gweinidog gyhoeddi manylion y bobl a gyflwynodd sylwadau iddo ar rinweddau'r cais, fel y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff 13? (WAQ65967)

Russell George (Montgomeryshire): In relation to the letter dated 30th October 2013, where you formally set out your decision on the Section 77 Application made by Mr Fraser Jones for a Dairy Unit at Lower Leighton Farm, will the Minister publish the details of those people that made representations to you on the merits of the application, as referenced in paragraph 13? (WAQ65967)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013

Carl Sargeant: The representations referred to in paragraph 13 of the decision letter, dated 30th October 2013, are post inquiry representations received by the Welsh Ministers following the closure of the public inquiry. The information was subject to a recent request under the Environmental Information Regulations 2004 and I have attached a link to the Welsh Governments disclosure log where details of the response are provided.

<http://wales.gov.uk/about/foi/responses/dl2013/octdec/planning1/atish7894/?lang=en>

Gofyn i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd ***To ask the Minister for Natural Resources and Food***

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): Yn dilyn WAQ65906, o'r 50 o bobl a gafodd eu cynorthwyo i ddod o hyd i hyfforddiant a chyflogaeth o dan gam 1 Arbed, faint sydd bellach mewn cyflogaeth barhaus o hyd yn sgîl y cynllun? (WAQ65969)

Antoinette Sandbach (North Wales): Further to WAQ65906, of the 50 people who were helped to find training and employment under Arbed phase 1, how many now remain in ongoing employment as a result of the scheme? (WAQ65969)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 27 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 27 November 2013

Alun Davies: This information is not available.

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): A wnaiff y Gweinidog esbonio pam na chafwyd unrhyw fuddsoddiad ariannol i hyrwyddo Ynni'r Fro ers mis Ebrill 2010? (WAQ65970)

Antoinette Sandbach (North Wales): Will the Minister explain why there has been no financial investment in the promotion of Ynni'r Fro since April 2010? (WAQ65970)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 28 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 28 November 2013

Alun Davies: Ynni'r Fro is a time-limited programme; initial publicity, the website and referrals between community groups have generated over 200 applications to the scheme. Further investment in publicity would have offered poor value for money.